

WAY TO
Chinese

Dix phrases par jour

+mp3

300 phrases de chinois parlé

汉语300句 法文版

華語教學出版社
SINOLINGUA





LES ÉDITIONS LAROUSSE

300 PHRASES DE CHINOIS PARLÉ

LES ÉDITIONS LAROUSSE



LES ÉDITIONS LAROUSSE

Dix phrases par jour

300 phrases

de chinois parlé

汉语300句 法文版

北京语言大学 编

ISBN 978-7-80200-397-2

Tous droits réservés pour tous pays

SINOLINGUA

24, Bai Wan Zhong

100037 Beijing, Chine

Distributeur: Société chinoise du Commerce

international du Livre

35, Che Gong Zhong Xi Lu



外语教学出版社
SINOLINGUA

Imprimé en République populaire de Chine

责任编辑：任 蕾
法文审读：王 默
封面设计：古 手
印刷监制：佟汉东

图书在版编目(CIP)数据

汉语三百句：汉法对照 / 北京语言大学编. —修订本. 北京：华语教学出版社，2008
ISBN 978-7-80200-397-2

I. 汉… II. 北… III. 汉语—口语—对外汉语教学—教材IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 002931 号

汉语三百句

*

© 华语教学出版社
华语教学出版社出版
(中国北京百万庄路 24 号)
邮政编码 100037
北京外文印刷厂印刷
中国国际图书贸易总公司发行
(中国北京车公庄西路 35 号)
北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044
1985 年(大 32 开)第一版
1997 年第二版
2008 年第三版
(汉法)
ISBN 978-7-80200-397-2
定价：42.00 元

前 言

《汉语三百句》是为外国学生短期学习汉语而编写的，可供初学者或掌握近一千汉语词汇的学生，作为基础教材或听说练习材料。

本书取材侧重于生活口语，学生可从学习日常生活用语开始，较快开口，逐步提高听说能力，以求达到短期速成的目的。

全书三十课，内容包括一个外国人生活在中国可能遇到的各个方面。每课有基本句子十个及替换练习、口语对话、生词翻译和补充词语五部分。为便于初学者学习，基本句子及生词、补充词语部分有法文翻译。

全书三百个基本句子中，包括汉语的一些基本句型，学生在学习常用口语会话的同时，能掌握一定的汉语规律。

本书编者张亚军、毛成栋。陈可森翻译，安明善校订。

Préface

Ce manuel de chinois élémentaire convient aux étudiants connaissant moins de 1 000 caractères et désireux de trouver un moyen accéléré pour améliorer leurs facultés auditives et d'expression en langue chinoise.

A travers les 300 phrases clés, portant sur les activités de la vie courante, l'étudiant apprendra la construction des phrases et acquerra les règles fondamentales de la grammaire chinoise.

Le manuel, divisé en 30 leçons, traite des multiples aspects de la vie quotidienne d'un étranger en Chine. Chaque leçon comprend 10 phrases clés, des exercices de changements de mots, une conversation, un vocabulaire et des expressions supplémentaires, traduits en français.

Les rédacteurs du manuel sont Zhang Yajun et Mao Chengdong. La traduction en français est de Chen Kemiao, revue par An Mingshan.

目
录



一、问 候	1
二、问姓名	7
三、谈语言	13
四、谈家庭	20
五、问地址	26
六、问物品	33
七、问日期和时间	39
八、打电话	45
九、在商店(上)	52
十、在商店(下)	59
十一、在饭馆	66
十二、问 路	73
十三、在公共汽车上	80
十四、理 发	86
十五、看 病	93

目
录



十六、在洗衣店·····	100
十七、换 钱·····	107
十八、在外文书店·····	113
十九、在邮局·····	120
二十、在图书馆·····	127
二十一、在照相馆·····	133
二十二、游览北京·····	140
二十三、看电视·····	147
二十四、看京剧·····	154
二十五、看电影·····	161
二十六、去外地旅行·····	167
二十七、买火车票·····	174
二十八、谈学习收获·····	182
二十九、收拾行装·····	190
三十、机场送行·····	199
08·····	三十
08·····	四十
EQ·····	五十



<i>Salutations</i>	1
<i>Quel est votre nom?</i>	7
<i>Sur les langues</i>	13
<i>La famille</i>	20
<i>Demander l'adresse</i>	26
<i>Qu'est-ce que c'est</i>	33
<i>Demander la date et l'heur</i>	39
<i>Au téléphone</i>	45
<i>Au magasin(1)</i>	52
<i>Au magasin(2)</i>	59
<i>Au restaurant</i>	66
<i>Demander le chemin</i>	73
<i>Dans le bus</i>	80
<i>Chez le coiffeur</i>	86
<i>Voir un docteur</i>	93
<i>A la branchisserie</i>	100



<i>Convertir la monnaie</i>	107
<i>Dans une librairie de langues étrangères</i>	113
<i>A la poste</i>	120
<i>A la bibliothèque</i>	127
<i>Chez le photographe</i>	133
<i>En voyage à Beijing</i>	140
<i>Regarder la télévision</i>	147
<i>Voir l'Opéra de Beijing</i>	154
<i>Au cinéma</i>	161
<i>En voyage</i>	167
<i>Acheter un billet de train</i>	174
<i>Sur les études</i>	182
<i>Préparer les bagages</i>	190
<i>Dire au revoir à l'aéroport</i>	199

一、问 候

Salutations



句 子

Phrases

1. 你好!

Nǐ hǎo!
Bonjour!

2. 怎么样啊?

Zěnmeyàng a?
Ça va?

3. 你身体好吗?

Nǐ shēntǐ hǎo ma?
Comment allez-vous (Comment ça va)?

4. 很好。

Hěn hǎo.
Très bien, merci.

5. 你呢?

Nǐ ne?
Et vous?

6. 我也很好。

Wǒ yě hěn hǎo.
Je vais très bien, merci.



7. 你忙吗?

Nǐ máng ma?
Etes-vous occupé?

8. 不忙。

Bù máng.
Pas très occupé.

9. 谢谢。

Xièxie.
Merci.

10. 再见。

Zàijiàn.
Au revoir.

替换练习

Exercices de substitution

1. [你] 好!

您 你们 老师 同学们

2. [] 怎么样啊?

你 您 你们 他 老师 同学们

3. [你] 身体好吗?

您 他 老师

4. [] 很好!

我 他 我们 他们

5. [你] 忙吗?

您 你们 他 老师

6. 谢谢 []。

你 您 你们 老师

对 话

Conversations

甲：你好!

Nǐ hǎo!

乙：你好!

Nǐ hǎo!

甲：怎么样啊?

Zěnmeyàng a?

乙：很好。

Hěn hǎo.

甲：你身体好吗?

Nǐ shēntǐ hǎo ma?

乙：好，谢谢。你呢?

Hǎo, xièxie. Nǐ ne?

甲：我也很好。

Wǒ yě hěn hǎo.

乙：你忙吗？

Nǐ máng ma?

甲：不忙。

Bù máng.

乙：再见。

Zàijiàn.

甲：再见。

Zàijiàn.

甲：老师好！

Lǎoshī hǎo!

乙：同学们好！

Tóngxuémen hǎo!

甲：您身体好吗？

Nín shēntǐ hǎo ma?

乙：我很好，谢谢。你们怎么样啊？

Wǒ hěn hǎo, xièxie. Nǐmen zěnmeyàng a?

甲：我们很好。

Wǒmen hěn hǎo.

乙：你们忙吗？

Nǐmen máng ma?

甲：我们不忙。

Wǒmen bù máng.

甲：再见。

Zàijiàn.

乙：再见。

Zàijiàn.

生 词

Vocabulaire

1. 你好	nǐ hǎo	bonjour
2. 怎么样 (代)	zěnmeyàng	comment
3. 啊 (助)	a	(particule modale)
4. 你 (代)	nǐ	tu; toi
5. 身体 (名)	shēntǐ	santé
6. 好 (形)	hǎo	bon; bien
7. 吗 (助)	ma	(particule interrogative)
8. 很 (副)	hěn	très
9. 你呢	nǐ ne	et toi
10. 我 (代)	wǒ	je; moi
11. 也 (副)	yě	aussi
12. 忙 (形)	máng	occupé; chargé
13. 不 (副)	bù	ne ... pas; non
14. 谢谢 (动)	xièxie	remercier; merci
15. 再见 (动)	zàijiàn	au revoir
16. 您 (代)	nín	vous
17. 你们 (代)	nǐmen	vous (au pluriel)

18. 老师 (名)	lǎoshī	professeur
19. 同学们 (名)	tóngxuémen	élèves
20. 他 (代)	tā	il; lui
21. 他们 (代)	tāmen	ils; eux

补充词语

Lexique complémentaire

1. 再会	zàihuì	se revoir; au revoir
2. 明天见	míngtiān jiàn	à demain
3. 一会儿见	yíhuìr jiàn	à tout à l'heure
4. 回头见	huítóu jiàn	à bientôt
5. 不谢	bú xiè	je vous en prie; pas de quoi; de rien

二、问姓名

Quel est votre nom?



句子

Phrases

11. 您贵姓?

Nín guìxìng?

Quel est votre nom?

12. 我姓王。

Wǒ xìng Wáng.

Mon nom est Wang.

13. 您叫什么名字?

Nín jiào shénme míngzi?

Comment vous appelez-vous?

14. 我叫王丽。

Wǒ jiào Wáng Lì.

Je m'appelle Wang Li.

15. 他(她)是谁?

Tā shì shuí?

Qui est-ce?

16. 他(她)是刘老师。

Tā shì Liú lǎoshī.

C'est le professeur Liu.